coSavoir Centre de ressources spécialisées

# Une bouffée d'air frais dans les minibibliothèques

Guide d'accompagnement



# Une bouffée d'air frais dans les minibibliothèques

Guide d'accompagnement du *Projet de rafraîchissement des minibibliothèques à l'usage des formatrices et des formateurs*

par
Pauline Poulin, formatrice en alphabétisation

et
Ghislaine Jetté, responsable des services à distance en alphabétisation à Co-Savoir (anciennement CDÉACF)

2e édition revue et augmentée par
Catherine St-Arnaud Babin, bibliothécaire de liaison à Co-Savoir (anciennement CDÉACF)

Une bouffée d'air frais dans les minibibliothèques

**Conception et rédaction**

Pauline Poulin
Ghislaine Jetté

**Révision**

Julie Leclair, Rosalie Ndejuru
Denis Noël

**Réédition**

Catherine St-Arnaud-Babin

**Révision de la 2e édition**

Isabelle Coutant

**Mise en page PDF de la 2e édition**

Marie-Lou Denis

**Publié par**

Co-Savoir (anciennement CDÉACF)
469, rue Jean-Talon Ouest, bureau 229
Montréal (Québec)
H3N 1R4
Téléphone : 514 876-1180
Télécopieur : 514 876-1325
Courriel : info@co-savoir.ca

Montréal, novembre 2007
Réédition : octobre 2022

Dépôt légal : novembre 2022
ISBN : 978-2-922995-61-9
ISBN (PDF) : 978-2-922995-62-6

Première édition 2007
Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine

CC BY-NC-ND 4.0

Vous pouvez copier, partager et communiquer ce document sous tous les formats. Vous devez mentionner l'auteur. Vous ne pouvez pas partager ce document à des fins commerciales. Vous devez partager cette œuvre dans les mêmes conditions, en mentionnant cette licence.

Deuxième édition 2022
Co-Savoir (anciennement CDÉACF)

CC BY-NC-ND 4.0

# Table des matières

Introduction au Projet ..... 1
Présentation de Co-Savoir (anciennement CDÉACF) ..... 1
Les minibibliothèques ..... 2
Rafraîchissement d'une minibibliothèque ..... 4
Planification du projet ..... 5
Étape 1 : Exploration de livres ..... 6
A) Les livres de la minibibliothèque ..... 6
1. Les catégories de livres ..... 7
2. L'accessibilité en lecture ..... 8
3. Les niveaux de lecture ..... 9
4. Diversité et représentations ..... 10
B) Les livres de la bibliothèque publique et de la librairie ..... 11
Étape 2 : Élagage des livres ..... 12
Étape 3 : Renouvellement du contenu de la minibibliothèque ..... 13
A) Préparation aux achats ..... 13
B) Visite à la librairie et achat de livres ..... 14
C) Dernier coup d'œil sur la minibibliothèque rafraîchie ..... 15
Étape 4 : Inauguration de la nouvelle minibibliothèque ..... 17
A) Lancement de la minibibliothèque rafraîchie ..... 17
B) Mise en circulation de la minibibliothèque rafraîchie ..... 17
Annexe 1 : Fiches ..... 18
Fiche 1 : Portrait de la minibibliothèque ..... 19
Fiche 2 : Grille d'élagage générale ..... 22
Fiche 3a : Grille d'élagage spécifique : diversité et représentations ..... 23
Fiche 3b : Grille d'élagage spécifique : diversité et représentations dans la minibibliothèque complète ..... 24
Fiche 4 : Ce que nous avons conservé ..... 26
Fiche 5 : Ce que j'aime ..... 29
Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime ..... 32
Fiche 7 : Notre liste de magasinage ..... 41
Annexe 2 : extrait de « J'ai retrouvé mes lunettes » ..... 44

# Avant-propos 2022

Ce guide a été révisé dans le cadre du projet *Alphabétiser sans stéréotypes* financé par le Secrétariat à la condition féminine du Québec.

# Avant-propos 2014

Ce guide propose une démarche et des activités pour accompagner les formatrices et les formateurs qui participent avec leurs apprenantes et apprenants au rafraîchissement d'une minibibliothèque.

Ce guide en est à sa première version et tous les commentaires et suggestions pour améliorer son contenu sont les bienvenus.

Nous tenons à remercier Caroline Boislard, formatrice au Centre d'éducation populaire de Pointe-du-Lac, pour son aide et ses précieux conseils.

Bonne lecture !

*« Tout le monde aime lire.*
*Ceux qui disent ne pas aimer lire*
*n'ont pas encore trouvé le livre qui les passionnera. »*

Marlène Côté, libraire
Galerie du livre, Val-d'Or

# Introduction au Projet

## Présentation de Co-Savoir (anciennement CDÉACF)

> *À l'intention des apprenantes et des apprenants impliqués dans le projet de rafraîchissement d'une minibibliothèque, voici un aperçu de Co-Savoir et de ses services.*

Co-Savoir est un centre de ressources spécialisé. Il possède des documents sur l'éducation des adultes, l'alphabétisation, la condition féminine et le féminisme. Plus de 5,000 documents portent sur l'alphabétisation.

Le Centre met ses documents en alphabétisation à la disposition des formatrices et des formateurs qui peuvent les consulter et les emprunter sur place ou à distance. De plus, ces documents circulent dans toutes les régions du Québec et dans quelques communautés francophones ailleurs au Canada sous forme de trousses pédagogiques, grâce aux services à distance de Co-Savoir.

Les services à distance de Co-Savoir offrent aussi des livres de lecture pour les apprenantes et les apprenants en alphabétisation. Ces livres sont regroupés et distribués dans des boîtes bleues, mieux connues sous le nom de **minibibliothèques**. Elles sont prêtées pour toute l'année scolaire aux organismes qui en font la demande.

# Les minibibliothèques

Le service de prêts des minibibliothèques offre aux apprenantes et aux apprenants en alphabétisation, l'occasion de feuilleter, lire, choisir un livre, l'emprunter et même le partager avec leurs enfants.

### Qu'est-ce qu'une minibibliothèque?

Une minibibliothèque est une bibliothèque dans une boîte. Chaque minibibliothèque contient une quarantaine de livres couvrant un vaste éventail de sujets à l'image d'une bibliothèque publique. Il y en a pour tous les goûts et intérêts : romans, biographies, documentaires, bandes dessinées, etc. Les livres sont choisis en tenant compte des différents niveaux de lecture et une attention particulière est portée aux lectrices et lecteurs débutants.

### À quoi servent les minibibliothèques?

Ces minibibliothèques ont pour but d'apporter des livres aux nouvelles lectrices et aux nouveaux lecteurs, surtout dans les régions où l'accès aux livres est plus difficile.

### Historique des minibibliothèques

Depuis 1994, Co-Savoir développe et gère le service de prêts des minibibliothèques. Les 40 premières minibibliothèques ont été conçues par Co-Savoir à l'intention des apprenantes et des apprenants en alphabétisation.

En 2001, pour respecter davantage les goûts et les intérêts des apprenantes et des apprenants, leurs capacités en lecture et leur autonomie, un nouveau projet a vu le jour : **l'implication des apprenantes et des apprenants dans la sélection des livres.** Ils ont visité des librairies et des bibliothèques, ont choisi des livres et ont suggéré leurs coups de cœur à Co-Savoir. Ces livres ont enrichi les minibibliothèques et ont formé une nouvelle collection : « Choix des nouvelles lectrices et des nouveaux lecteurs ».

Puis, en 2002, un nouveau modèle de collaboration a été proposé par Co-Savoir aux organismes d'alphabétisation : **la création par les organismes eux-mêmes d'une minibibliothèque.** Quatre organismes ont ainsi été invités à choisir un ensemble de livres avec l'idée d'en faire une minibibliothèque à leur image et identifiée à leur nom.

Plus de 42 organismes du Québec et du Canada ont été impliqués dans la création de ces nouvelles minibibliothèques. Actuellement, les services à distance du CDÉACF gèrent 82 minibibliothèques, soit plus de 3 000 livres.

**Des minibibliothèques sans stéréotypes**

En 2019, des groupes en alphabétisation portent à l'attention de Co-Savoir que certains documents contenus dans les minibibliothèques véhiculent des stéréotypes inacceptables. De là est né l'idée du projet *Alphabétiser sans stéréotypes*, financé par le Secrétariat à la condition féminine du Québec, qui visent à outiller les formatrices et les formateurs en alphabétisations et en éducation populaire sur les stéréotypes, les préjugés et les discriminations.

Parmi les outils produits, deux nouvelles minibibliothèques sans stéréotypes ont été créées avec le Groupe Alpha Laval et le Centre des femmes d'ici et d'Ailleurs, ainsi qu'avec la collaboration des librairies Racines et L'Euguélionne.

Les documents sélectionnés pour composer une minibibliothèque doivent présenter une multitude de voix, diversifiées de par leur origine, leur représentation de genre et leur appartenance culturelle et ethnique. La diversité s'actualise dans les autrices et auteurs choisis, les personnages mis de l'avant et les sujets abordés.

# Rafraîchissement d'une minibibliothèque

Rafraîchir une minibibliothèque, c'est **élaguer et renouveler,** en d'autres mots, c'est retirer de la minibibliothèque des livres devenus désuets et les remplacer par d'autres mieux adaptés.

Pour atteindre ces objectifs, voici la démarche que nous vous proposons en quatre étapes :

1) **Exploration des livres**

2) **Élagage des livres**

3) **Renouvellement du contenu de la minibibliothèque**

4) **Inauguration de la minibibliothèque**

# Planification du projet

Pour que ce projet se réalise avec plaisir et efficacité, la formatrice ou le formateur doit avoir planifié les activités avec soin.

**Où?**

- dans l'organisme même?
- dans une bibliothèque publique ou une librairie avec le soutien d'un membre du personnel?

**Quand?**

- activités échelonnées sur toute l'année / sur un trimestre?

**Comment?**

- à l'intérieur d'un atelier de français / d'un projet particulier?
- activités réalisées individuellement / collectivement / en équipe?
- activités orales seulement / activités orales et écrites ?
- avec quel support à l'écrit?
- des fiches sont proposées en annexe.

**Qui?**

- participation d'un groupe-niveau / participation libre inter-niveau?

**LECTURE PRÉPARATOIRE**

La lecture de l'extrait du livre *J'ai retrouvé mes lunettes* est souhaitable au début de ce projet. Il est placé en annexe à la fin de ce guide.

**REMARQUE**

L'expérience a démontré que la participation est plus active et régulière lorsque les activités sont intégrées à l'horaire habituel de présence dans l'organisme.

# Étape 1 : Exploration de livres

## A) Les livres de la minibibliothèque

Au cours de cette étape, les apprenantes et les apprenants examinent, comparent, classent les livres de la minibibliothèque à rafraîchir. Elles ou ils se familiarisent avec les caractéristiques du livre :

- catégories (genres)
- niveaux de lecture
- sujets
- intérêt
- aspect général
- etc.

Pour faciliter cette exploration, nous présentons, dans les pages qui suivent, trois courts résumés d'informations :

1. Les catégories de livres
2. L'accessibilité en lecture
3. Les niveaux de lecture
4. Diversité et représentations

Une fiche permettant d'établir un portrait de la minibibliothèque à élaguer vous est proposée en annexe.
Elle se trouve dans la section intitulée « Annexe 1 : **Fiches** ».



Fiche 1 : *Portrait de la minibibliothèque*

**REMARQUE**

Plusieurs formatrices et formateurs ont utilisé des cartons de couleurs différentes pour faciliter le classement des livres. Après analyse, chaque livre était placé devant le carton représentant sa catégorie ou son niveau selon l'activité de classification en cours. Le portrait de la minibibliothèque était ainsi rapide et facile à établir.

# 1. Les catégories de livres[1]

| Histoires inventées (fiction) | Histoires vécues |
|---|---|
| • Romans d'amour<br>• Romans d'aventures<br>• Romans policiers<br>• Romans de science-fiction<br>• Contes - Nouvelles<br>• Poésie<br>• Bandes dessinées<br>• Humour | • Témoignages<br>• Biographies<br>• Autobiographies |
| **Documentaires** | |
| • Animaux<br>• Astrologie - Ésotérisme<br>• Cinéma - Télévision<br>• Couture - Bricolage<br>• Cuisine - Décoration<br>• Environnement - Nature<br>• Famille<br>• Histoire : le monde, le Québec<br>• Loisirs | • Musique - Peinture<br>• Pays - Géographie<br>• Psychologie populaire<br>• Religions - Spiritualité<br>• Santé<br>• Sciences - Techniques<br>• Sexualité<br>• Sports |

**REMARQUE**

L'apparence extérieure d'un livre, sa capacité d'attraction, joue un grand rôle dans la décision de le lire ou pas.

[1] Ces catégories sont inspirées de la classification de la « Collection pour tous » des Bibliothèques de la Ville de Montréal.

## 2. L'accessibilité en lecture[2]

Pour qu'un texte ou un livre soit accessible, il faut deux conditions :

⇒ être facile à lire (lisibilité)
⇒ être facile à comprendre (intelligibilité)

**Les critères de lisibilité et d'intelligibilité**

La lisibilité et l'intelligibilité d'un document dépendent de :

- la langue elle-même :
  - le vocabulaire
    - choix des mots, longueur des mots
  - la phrase :
    - complexité de la phrase, longueur de la phrase
- la typographie et la présentation :
  - la police :
    - taille et choix des caractères
  - la disposition visuelle :
    - titre, chapitres
    - colonnes
    - numérotation
    - couleurs, illustrations

**La structure d'un texte** : le plan, les paragraphes et la cohérence sont aussi importants pour la compréhension.

**REMARQUE**

Le choix entre facilité de lecture et intérêt du sujet peut être difficile. Cependant, la balance doit souvent pencher du côté de l'intérêt. Un livre facile à lire mais « insignifiant » n'intéressera jamais personne.

[2] Inspiré de : Gélinas-Chebat, C., C. Préfontaine, J. Lecavalier et al. (1993). « Lisibilité - Intelligibilité de documents d'information ». *Cahier de recherche*, n° 3, pp. 19-35.

## 3. Les niveaux de lecture

| **Niveau débutant** |
| --- |
| • petites histoires<br>• phrases simples et courtes<br>• vocabulaire connu<br>• mise en page aérée<br>• gros caractères<br>• beaucoup d'illustrations |
| **Niveau débutant / intermédiaire :** |
| • histoires plus longues<br>• phrases et mots simples et courts<br>• mise en page aérée<br>• soutien visuel |
| **Niveau intermédiaire :** |
| • histoires plus complexes<br>• syntaxe plus complexe<br>• maximum de 100 pages<br>• vocabulaire plus riche |

**REMARQUE**

Il est souvent difficile de déterminer l'accessibilité d'un livre et son niveau de lecture. Certains livres d'accès facile se rapprochent souvent davantage d'un manuel d'apprentissage de la lecture que d'un livre de lecture.

## 4. Diversité et représentations

Il est important que toutes les personnes puissent se reconnaître dans les livres qu'elles lisent  peu importe leur genre, leur statut socio-économique, leur orientation sexuelle, la couleur de leur peau, leur appartenance culturelle, etc. La lecture permet également d'entrer en contact avec des réalités moins connues, d'où l'importance d'inclure des autrices et des auteurs d'origines variées.

Tous les documents doivent être lus avant d'être inclus dans la minibibliothèque afin de valider qu'ils ne présentent pas de stéréotypes.

Utiliser la boîte à outil *Alphabétiser sans stéréotypes* pour sensibiliser le groupe aux stéréotypes, aux préjugés et aux discriminations. Vous la trouverez en ligne sur le site de Co-Savoir. Les outils qu'elle contient sont téléchargeables ou disponibles au prêt en format imprimé pour les membres. Ces outils permettent d'animer des activités clés en main :

- mots croisés pour se familiariser avec les définitions des différents concepts liés aux stéréotypes,
- jeu de cartes *C'est mon genre de métiers*, un abécédaire présentant des femmes et des personnes queer et non binaires sur le marché du travail,
- marche des privilèges,
- capsules vidéo.

## B) Les livres de la bibliothèque publique et de la librairie

Une visite à la bibliothèque ou à la librairie permet aux apprenantes et aux apprenants de comprendre davantage les caractéristiques d'un livre et de découvrir les raisons de la popularité de certains d'entre eux : l'auteur, le titre, la couleur, la page couverture, le sujet, l'actualité, etc. Ce plus grand choix de livres apporte aussi une vision plus large de l'univers du livre.

Au retour de cette visite, une mise en commun permet, à chacune et à chacun, de parler de ses découvertes et de ses coups de cœur.

### Remarque 1

Une visite à la bibliothèque doit être bien planifiée : présence d'une ou d'un bibliothécaire, horaire bien précisé et local de rencontre prévu, si possible. Le but de la visite doit avoir été clairement exprimé : découvrir et explorer des livres. Ainsi, la ou le bibliothécaire pourrait présenter aux apprenantes et aux apprenants :

- des livres « coup de cœur », des livres-vedettes
- des sections moins connues (section jeunesse, par exemple)
- des catégories moins familières (livres-jeux, livres de photos)
- des mises en page, des formats originaux (ex. : une pensée par jour)
- etc.

De plus, la ou le bibliothécaire pourrait répondre aux questions des apprenantes et des apprenants :

- quels livres sont les plus empruntés?
- y a-t-il des livres qui ne sortent jamais? Pour quelles raisons?
- que deviennent les livres que personne n'emprunte?
- etc.

### Remarque 2

Si un organisme n'a pas d'accès facile à une bibliothèque ou à une librairie, une deuxième minibibliothèque de création récente pourra lui être expédiée. Elle permettra aux apprenantes et aux apprenants de voir les changements dans l'univers du livre ainsi que l'évolution du contenu d'une minibibliothèque.

# Étape 2 : Élagage des livres

L'élagage d'une minibibliothèque est une activité qui demande de la rigueur et de la souplesse. Les apprenantes et les apprenants devront :

**ÉVALUER** **JUGER** **DÉCIDER**

- **ÉVALUER** un livre à partir de critères contenus dans la grille d'élagage
- **JUGER** de la pertinence de conserver ce livre
- **DÉCIDER** du sort réservé à ce livre : l'élaguer ou le conserver

Pour faire ce travail, les apprenantes et les apprenants utiliseront une grille d'élagage, c'est-à-dire un ensemble de critères pour évaluer et juger chacun des livres (une grille par livre). Les apprenantes et les apprenants ne doivent jamais perdre de vue **« pour qui ils choisissent le livre? »**

Fiche 2 : *Grille d'élagage générale*

Fiche 3a : *Grille d'élagage spécifique : diversité et représentations*

Fiche 3b : *Grille d'élagage spécifique : diversité et représentations dans la minibibliothèque complète*

**REMARQUE : minibibliothèque ou mini centre d'archives?**
Une minibibliothèque n'est pas un mini centre d'archives. La décision de rejeter un livre est difficile à prendre mais si l'on veut que la minibibliothèque se renouvelle, AGISSONS! Pour encourager les apprenantes et les apprenants dans la prise de décision, il faut que les mesures prévues pour les livres rejetés soient bien connues. Ainsi, les livres retournés au CDÉACF pourront être :

remis en circulation dans un autre type d'organisme intégrés dans les collections du CDÉACF envoyés à la récupération

Une relecture de l'extrait du livre *J'ai retrouvé mes lunettes* (en annexe à la fin du guide) pourrait aider à préparer l'activité d'élagage.

# Étape 3 : Renouvellement du contenu de la minibibliothèque

## A) Préparation aux achats

Une fois que plusieurs livres ont été retirés de la minibibliothèque, il faut les remplacer par des livres neufs, adaptés et motivants. Les apprenantes et les apprenants doivent donc se préparer à choisir des nouveaux titres. Pour faire ces choix, elles ou ils doivent tout d'abord connaître :

- les livres conservés dans la minibibliothèque
- leurs goûts et leurs intérêts
- les intérêts d'autres apprenantes et apprenants de l'organisme, sans oublier que la minibibliothèque voyagera partout au Québec

### Les livres conservés dans la minibibliothèque

Un inventaire détaillé des livres conservés dans la minibibliothèque doit être préparé : nombre de livres, leurs genres, leurs sujets, leurs niveaux de lecture. Ces renseignements orienteront les nouveaux achats.

 Fiche 4 : *Ce que nous avons conservé*

### Les goûts et les intérêts des apprenantes et des apprenants

Il y a beaucoup de livres dans une librairie. Il sera plus facile de s'y retrouver si chacune et chacun a clairement exprimé à l'avance les sujets qui l'intéressent, les livres et les auteurs dont elle ou il a entendu parler par des amis ou à la télévision, etc. Deux fiches sont proposées pour cette activité de discussion et de mise en commun. À vous de choisir !

 Fiche 5 : *Ce que j'aime*

Fiche 6 : *Je connais mieux ce que j'aime*
Puis, les apprenantes et les apprenants établissent la liste des sujets des livres qu'elles et qu'ils aimeraient avoir dans la minibibliothèque. Elles et ils y ajouteront d'autres thèmes pour intéresser un plus grand nombre d'utilisatrices et d'utilisateurs des autres organismes où circulera la minibibliothèque.

Fiche 7 : *Ma liste de magasinage*

**REMARQUE 1**

Bien faire préciser les réponses est la meilleure façon de connaître et de satisfaire les goûts de chacun. « J'aime les biographies » est bien différent de « J'aime lire l'histoire des vedettes québécoises ».

**REMARQUE 2**

Les livres datés (ex : horoscope 2008) se démodent très rapidement et plusieurs livres sont vites épuisés en raison d'un trop faible tirage.

## B) Visite à la librairie et achat de livres

Liste de magasinage en main, les apprenantes et les apprenants vont à une librairie pour faire leurs achats. Cette visite doit avoir été bien préparée avec la ou le libraire, si possible. Le but de cette visite doit être clairement exprimé : « Acheter des livres pour des nouvelles lectrices et des nouveaux lecteurs », en respectant le plus possible les goûts et intérêts exprimés.

## C) Dernier coup d'œil sur la minibibliothèque rafraîchie

Avant de présenter la nouvelle minibibliothèque rafraîchie, les apprenantes et les apprenants doivent s'assurer de sa qualité. Une dernière vérification s'impose :

- y a-t-il assez de livres neufs?  Assez de variété?
- y a-t-il des livres pour tous les niveaux?
- assez de livres pour les débutants?
- avons-nous encore de l'espace dans la boîte? ...encore de l'argent?
- y aurait-il lieu d'ajouter d'autres livres?

Après avoir répondu à ces questions, les apprenantes et les apprenants peuvent décider d'élaguer d'autres livres, de retourner à la librairie pour acheter ou pour échanger des livres.

## À retenir

**Budget**
Se rappeler le montant du budget : 700$. Cette somme permet l'achat de plus ou moins 36 livres à 19$ chacun. Si un livre coûte plus cher, ne le rejetez pas de prime abord car il peut faire équilibre avec d'autres livres à petits prix.

**Espace**
Tous les livres doivent loger dans une seule minibibliothèque. N'oubliez pas de demander votre «boîte bleue» identifiée au nom de votre organisme. Apportez votre boîte avec vous à la librairie.

**Magasins**
En l'absence de librairie, vous pouvez visiter d'autres endroits qui vendent des livres : magasins à grande surface comme Walmart, Costco, les pharmacies, etc.

**Librairie : section Jeunesse**
La section Jeunesse offre souvent des documentaires et des romans intéressants pour les nouvelles lectrices et les nouveaux lecteurs.

**Auteures ou auteurs de la région**
Un livre d'une ou d'un auteur de votre région permet de découvrir votre coin de pays ainsi que des histoires de « par chez vous ».

**Autres pistes**
Les livres produits par des organismes d'alphabétisation ou par votre propre organisme. Par exemple, le Centre Fora est un centre d'édition en éducation de base des adultes. Il offre un vaste choix de livres pour les nouvelles lectrices et les nouveaux lecteurs. Vous pouvez consulter son catalogue à l'adresse Internet suivante : www.centrefora.on.ca

# Étape 4 : Inauguration de la nouvelle minibibliothèque

## A) Lancement de la minibibliothèque rafraîchie

Les apprenantes et les apprenants présentent leur minibibliothèque aux membres de l'organisme et à leurs invités lors d'une fête.

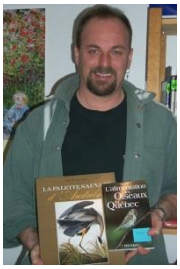
L'inauguration d'une minibibliothèque est une occasion unique de souligner le savoir-faire des apprenantes et des apprenants, de les féliciter et de les remercier de leur travail.

Chaque inauguration est spéciale, à l'image de l'organisme qui l'a organisée. Tous les organismes font preuve d'originalité dans l'organisation de cette fête du livre. Cette activité est souvent associée à la Journée mondiale du livre et du droit d'auteur, à la Semaine québécoise des adultes en formation ou à la fin des ateliers.











## B) Mise en circulation de la minibibliothèque rafraîchie

La minibibliothèque rafraîchie restera à la disposition des apprenantes et des apprenants de l'organisme jusqu'à la fin de l'année scolaire et pourra y retourner à l'automne suivant. Les apprenantes et les apprenants pourront ainsi feuilleter, lire, regarder et emprunter les livres qu'elles et qu'ils ont eux-mêmes choisis avant de les partager avec les lectrices et les lecteurs d'autres organismes.

# Annexe 1 : Fiches

Fiche 1 : Portrait de la minibibliothèque

Fiche 2 : Grille d'élagage générale

Fiche 3a : Grille d'élagage spécifique : diversité et représentations

Fiche 3b : Grille d'élagage spécifique : diversité et représentations dans la minibibliothèque complète

Fiche 4 : Ce que nous avons conservé

Fiche 5 : Ce que j'aime

Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime

Fiche 7 : Notre liste de magasinage



# Fiche 1 : Portrait de la minibibliothèque

| **Histoires inventées (fiction)** | **Dans la minibibliothèque, combien y a-t-il de :** |
|---|---|
| Romans d'amour | |
| Romans d'aventures | |
| Romans policier | |
| Romans de science-fiction | |
| Contes - Nouvelles | |
| Livres de poésie | |
| Bandes dessinées | |
| Livres d'humour | |

| **Histoires vécues** | **Dans la minibibliothèque, combien y a-t-il de :** |
|---|---|
| Témoignages | |
| Biographies | |
| Autobiographies | |

**Fiche 1 : Portrait de la minibibliothèque**

| Documentaires | | |
|---|---|---|
| **Y a-t-il des livres portant sur :** | **Oui** | **Non** |
| Les animaux | | |
| L'astrologie - L'ésotérisme | | |
| Le cinéma - La télévision | | |
| La couture - Le bricolage | | |
| La cuisine - La décoration | | |
| L'environnement - La nature | | |
| La famille | | |
| L'histoire | | |
| Les loisirs | | |
| La musique - La peinture | | |
| Les pays - La géographie | | |

**Fiche 1 : Portrait de la minibibliothèque**

| Documentaires (suite) | | |
|---|---|---|
| **Y a-t-il des livres portant sur :** | **Oui** | **Non** |
| La psychologie populaire | | |
| Les religions - La spiritualité | | |
| La santé | | |
| Les sciences et les techniques | | |
| La sexualité | | |
| Les sports | | |

| **Dans la minibibliothèque, y a-t-il des livres** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| À lire avec votre enfant | | |
| Choix des nouvelles lectrices et des nouveaux lecteurs | | |

| **Dans la minibibliothèque, combien y a-t-il de livres de niveau :** | |
|---|---|
| Débutant | |
| Intermédiaire | |
| Avancé | |

# Fiche 2 : Grille d'élagage générale

Titre du livre :

_____

_____

| Caractéristiques | Oui | Non |
|---|---|---|
| État général :<br>• bon état, propre<br>• pas brisé | | |
| Aspect extérieur :<br>• attirant<br>• dynamique | | |
| Sujet toujours :<br>• intéressant<br>• d'actualité | | |
| Niveaux de lecture adaptés<br>à des nouvelles lectrices et des nouveaux lecteurs | | |
| Autres raisons :<br><br>_____ | | |

**Décision :** ☐ Élaguer ☐ Conserver

# Fiche 3a : Grille d'élagage spécifique : diversité et représentations

Titre du livre :

_____

_____

Voici quelques critères sur lesquels se fonder pour rafraîchir une minibibliothèque en excluant les représentations stéréotypées. Ils sont proposés à titre indicatif et non exhaustif.

| **Le livre contient des stéréotypes sur :** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| L'âge | | |
| Le genre | | |
| Le statut socio-économique | | |
| La condition physique | | |
| L'origine ethnique | | |
| Les croyances | | |
| L'image corporelle | | |
| L'orientation sexuelle | | |
| **Le livre contient des personnages (réels ou fictifs) qui sont des femmes, des personnes autochtones, des personnes de la diversité sexuelle et de genre, des membres des communautés visibles, des personnes handicapées, des personnes en situation de pauvreté** | | |

| | | |
|---|---|---|
| Si oui, ces personnages ont un rôle intéressant ou important | | |
| **Le livre permet de lutter contre les stéréotypes** | | |

**Décision :** ☐ Élaguer ☐ Conserver

## Fiche 3b : Grille d'élagage spécifique : diversité et représentations dans la minibibliothèque complète

| **Plusieurs des documents sont écrits par :** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Des femmes | | |
| Des personnes de la diversité sexuelle et de genre | | |
| Des personnes racisées, comme :<br>• des personnes autochtones<br>• de descendance africaine-américaine<br>• des Caraïbes<br>• d'Amérique latine<br>• d'Asie du Sud-Est<br>• du sous-continent indien<br>• du Moyen-Orient<br>• du Maghreb<br>• d'Afrique | | |
| Plusieurs documents utilisent le langage inclusif : le masculin générique n'est pas toujours utilisé ; utilisation de doublets complets (ex : « les héros et les héroïnes ») ; utilisation de termes épicènes (ex : « la police» au lieu de « les policiers »). | | |

# Fiche 4 : Ce que nous avons conservé

| **Histoires inventées (fiction)** | **Dans la minibibliothèque, combien avons-nous conservé de :** |
|---|---|
| Romans d'amour | |
| Romans d'aventures | |
| Romans policier | |
| Romans de science-fiction | |
| Contes - Nouvelles | |
| Livres de poésie | |
| Bandes dessinées | |
| Livres d'humour | |

| **Histoires vécues** | **Dans la minibibliothèque, combien avons-nous conservé de :** |
|---|---|
| Témoignages | |
| Biographies | |
| Autobiographies | |

**Fiche 4 : Ce que nous avons conservé**

| Documentaires | | |
|---|---|---|
| **Dans la minibibliothèque avons-nous conservé des livres portant sur :** | **Oui** | **Non** |
| Les animaux | | |
| L'astrologie - L'ésotérisme | | |
| Le cinéma - La télévision | | |
| La couture - Le bricolage | | |
| La cuisine - La décoration | | |
| L'environnement - La nature | | |
| La famille | | |
| L'histoire | | |
| Les loisirs | | |
| La musique - La peinture | | |
| Les pays - La géographie | | |

**Fiche 4 : Ce que nous avons conservé**

| Documentaires (suite) | | |
|---|---|---|
| **Dans la minibibliothèque avons-nous conservé des livres portant sur :** | **Oui** | **Non** |
| La psychologie populaire | | |
| Les religions - La spiritualité | | |
| La santé | | |
| Les sciences et les techniques | | |
| La sexualité | | |
| Les sports | | |

| **Dans la minibibliothèque, avons-nous conservé des livres :** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| À lire avec votre enfant | | |
| Choix des nouvelles lectrices et des nouveaux lecteurs | | |

| **Dans la minibibliothèque, combien y a-t-il de livres de niveau :** | |
|---|---|
| Débutant | |
| Intermédiaire | |
| Avancé | |

# Fiche 5 : Ce que j'aime

Nom :

| Histoires inventées | Oui | Non |
|---|---|---|
| Romans d'amour | | |
| Romans policiers | | |
| Romans d'aventures | | |
| Romans de science-fiction | | |
| Livres de poésie | | |
| Contes et nouvelles | | |
| Bandes dessinées | | |
| Livres d'humour | | |

| Histoires vécues | Oui | Non |
|---|---|---|
| Témoignages | | |
| Biographies | | |
| Autobiographies | | |

**Fiche 5 : Ce que j'aime**

| Documentaires | Oui | Non |
|---|---|---|
| Les animaux | | |
| L'astrologie - L'ésotérisme | | |
| Le cinéma - La télévision | | |
| La couture - Le bricolage | | |
| La cuisine - La décoration | | |
| L'environnement - La nature | | |
| La famille | | |
| L'histoire | | |
| Les loisirs | | |
| La musique - La peinture | | |
| Les pays - La géographie | | |
| La psychologie populaire | | |
| Les religions - La spiritualité | | |
| La santé | | |
| Les sciences et les techniques | | |
| La sexualité | | |
| Les sports | | |

**Fiche 5 : Ce que j’aime**

Autres sujets qui m’intéressent :

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

# Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime

| Genres de livres | Oui | Non |
|---|---|---|
| Aimes-tu lire des histoires d'amour | | |
| Aimes-tu lire des enquêtes de police? | | |
| Aimes-tu lire des contes de l'ancien temps? | | |
| Aimes-tu lire des poèmes ou des paroles de chanson? | | |
| Aimes-tu lire des pensées qui font réfléchir? | | |
| Connais-tu une écrivaine ou un écrivain québécois ou d'ailleurs? | | |
| Si oui, écris son nom ici : | | |
| Y a-t-il des femmes ou des hommes célèbres que tu admires? | | |
| Si oui, écris leur nom ici : | | |
| Qui d'autres admires-tu? | | |

**Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime**

| **Animaux** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| As-tu un animal préféré? | | |
| Si oui, écris son nom ici : | | |
| As-tu un animal de compagnie ? | | |
| Si oui, sais-tu quels soins lui donner ? | | |
| Connais-tu des animaux menacés de disparition? | | |
| Aimerais-tu reconnaître les oiseaux du Québec? | | |

| **Astrologie - Ésotérisme** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Crois-tu qu'il y a de la vie sur d'autres planètes? | | |
| Connais-tu ton signe astrologique? | | |
| Si oui, écris-le ici : | | |
| Crois-tu que les rêves veulent dire quelque chose ? | | |

**Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime**

| Cinéma - Télévision - Musique | Oui | Non |
|---|---|---|
| Aimes-tu les films de guerre? | | |
| Aimes-tu les films d'aventures? | | |
| Aimes-tu les films d'amour? | | |
| Aimes-tu connaître la vie des vedettes? | | |
| Regardes-tu souvent la télévision? | | |
| Quel est ton émission préférée? | | |
| Aimes-tu les chansons françaises? | | |
| Quel genre de musique écoutes-tu? | | |

**Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime**

| **Cuisine - Décoration** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Connais-tu les bons aliments pour la santé? | | |
| Aimerais-tu connaître la cuisine d'autres pays? | | |
| Selon toi, est-ce facile de bien manger sans se ruiner? | | |
| Sais-tu comment bien conserver les aliments? | | |
| Une allergie aux arachides, est-ce grave? | | |
| Peux-tu préparer des boîtes à lunch santé? | | |
| Est-ce possible de faire soi-même ses décorations? | | |

| **Environnement - Nature** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Connais-tu des matières recyclables? | | |
| Selon toi, pouvons-nous recycler tout ce qui est fini ou trop usé? | | |
| Crois-tu que la planète se réchauffe? | | |
| Selon toi, les grandes forêts sont-elles menacées? | | |
| Sais-tu à quoi sert le compost? | | |

**Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime**

| **Famille** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Aimes-tu les fêtes de famille ? | | |
| Selon toi, est-ce facile de vivre en famille? | | |
| Sais-tu où demander de l'aide s'il y a de la violence à la maison? | | |
| Selon toi, est-ce que le taxage à l'école existe? | | |

| **Histoire** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Y a-t-il un personnage de l'histoire que tu admires? | | |
| Si oui, écris son nom ici : | | |
| Sais-tu comment est née l'écriture? | | |
| Sais-tu qui a fait le premier voyage autour du monde ? | | |
| Connais-tu l'histoire du Québec ? | | |

**Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime**

|  **Pays - Géographie** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Y a-t-il un pays que tu aimerais visiter ? | | |
| Si oui, écris son nom ici : | | |
| Selon toi, les plus hautes montagnes du monde sont-elles au Canada? | | |
| Selon toi, les déserts sont-ils habités? | | |
| Connais-tu les régions du Québec ? | | |

|  **Psychologie** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Aimerais-tu mieux te connaître? | | |
| Aimerais-tu apprendre à pardonner? | | |
| Selon toi, avoir confiance en soi, est-ce possible? | | |
| Selon toi, se donner des objectifs, est-ce un bon moyen d'avancer? | | |
| Comment cultiver des pensées positives? | | |

**Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime**

|  **Religions - Spiritualité** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Connais-tu la méditation? | | |
| Selon toi, plusieurs religions peuvent-elles vivre ensemble? | | |
| Selon toi, des idées peuvent-elles changer nos vies? | | |
| Selon toi, est-ce important de s'arrêter pour « penser »? | | |
| Selon toi, y a-t-il une vie après la mort? | | |

|  **Santé - Sexualité** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Sais-tu quoi faire pour mieux dormir? | | |
| Sais-tu comment se mettre en forme? | | |
| Comprends-tu tout ce que dit ton médecin? | | |
| Selon toi, est-ce facile de maigrir? | | |
| Selon toi, la dépression est-elle une maladie? | | |
| Selon toi, la sexualité doit-elle avoir une place importante dans un couple? | | |
| Connais-tu l'histoire du SIDA? | | |

**Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime**

|  **Sports - Loisirs** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Pratiques-tu un sport? | | |
| Si oui, écris son nom ici : | | |
| Regardes-tu le sport à la télévision? | | |
| Si oui, écris son nom ici : | | |
| Connais-tu bien les règlements de différents sports? | | |
| Joues-tu aux cartes? | | |
| Connais-tu des jeux de cartes ou des tours pour amuser les enfants? | | |
| Fais-tu du jardinage? | | |
| Aimes-tu bricoler? | | |
| Aimes-tu les fleurs et les arbres? | | |
| Reconnais-tu les fleurs et les arbres du Québec? | | |

**Fiche 6 : Je connais mieux ce que j'aime**

|  **Sciences - Techniques** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| Selon toi, y a-t-il de la vie sur Mars? | | |
| Sais-tu pourquoi les déserts s'agrandissent? | | |
| Sais-tu d'où vient la vie? | | |
| Sais-tu qui a découvert l'électricité? | | |
| La terre peut-elle nourrir tout le monde? | | |

Toutes les réponses à ces questions et bien d'autres informations encore se trouvent dans les livres!

**Un livre peut changer une vie!**

# Fiche 7 : Notre liste de magasinage

Voici notre liste de magasinage. Nous aimerions acheter :

**Catégories / Sujets**

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

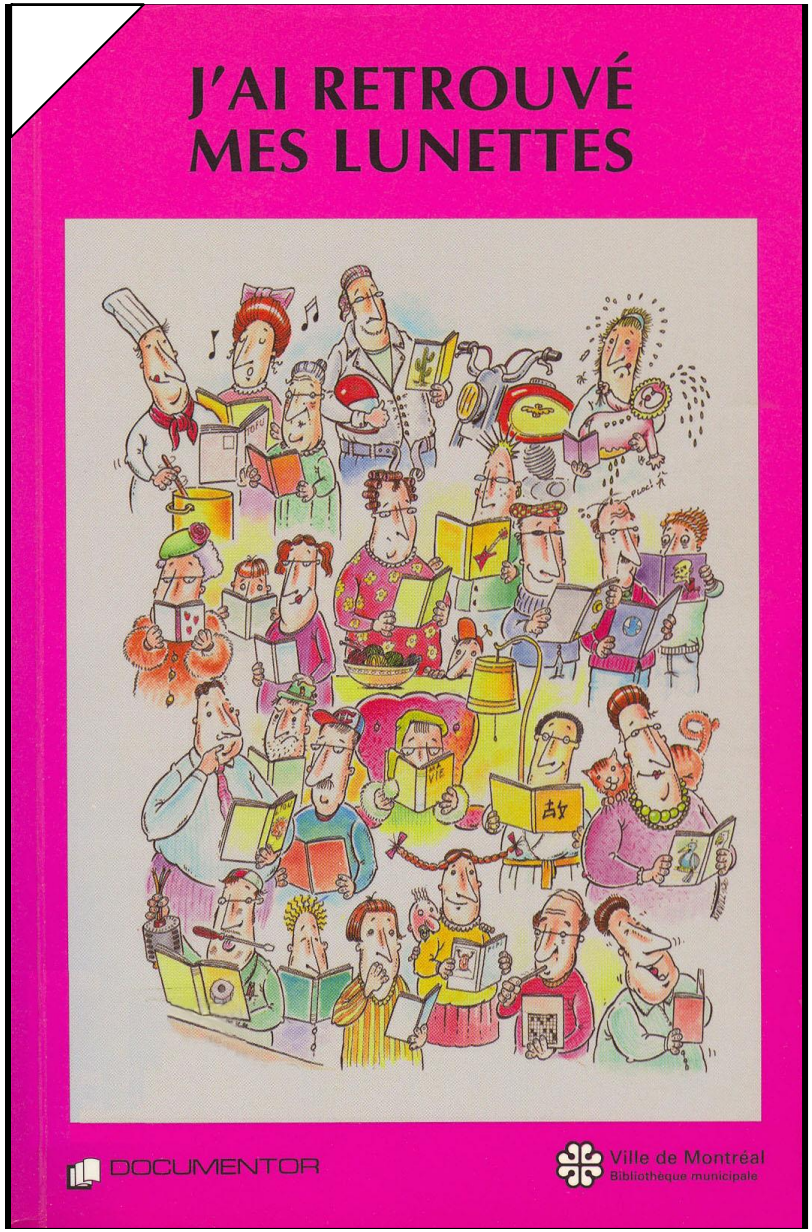
**Fiche 7 : Notre liste de magasinage**

| **Avons-nous besoin de livres :** | **Oui** | **Non** |
|---|---|---|
| pour lectrices et lecteurs débutants? | | |
| à lire avec mon enfant? | | |
| d'un auteur de la région ou qui parle de notre région? | | |

# Annexe 2 : extrait de « J'ai retrouvé mes lunettes »



Extrait de : Drouin, Paule, Robichaud, Louise (1992). J'ai retrouvé mes lunettes : un choix de livres pour les nouveaux lecteurs. Montréal : Bibliothèques de la Ville de Montréal, 274 p.




Paule Drouin
Louise Robichaud

# J'AI RETROUVÉ MES LUNETTES

UN CHOIX DE LIVRES
POUR LES NOUVEAUX LECTEURS

Bibliographie réalisée dans le cadre
du programme en alphabétisation
de la Bibliothèque municipale de Montréal

1992

DOCUMENTOR INC.

Ville de Montréal
Bibliothèque municipale

13

Au fur et à mesure que les apprenants identifiaient des titres pertinents, nous avons pu dégager certaines observations. Les conclusions de ces consultations sont à la fois étonnantes et prévisibles:

Il n'existe pas de livre-type pour analphabète-type,
parce que les analphabètes-types n'existent pas.

Comme pour la clientèle en général, aucun sujet,
aucun titre, n'intéresse l'ensemble des apprenants.

Aucun mode de traitement du sujet
n'est de prime abord préférable à un autre.

Aux yeux des apprenants, un livre pour enfants
est un livre au ton enfantin,
et non un livre avec un format particulier,
un nombre de pages précis ou de nombreuses illustrations.

14

La motivation constitue le facteur principal de choix:
elle permet d'atténuer considérablement
les problèmes de lisibilité technique.

■ **Nos critères**
**... ou la motivation a bien meilleur goût!**

Pendant nos rencontres-terrain, les apprenants ont clairement écarté la lisibilité technique comme préalable à la pertinence d'un titre.

Un livre «pertinent» est un livre facile à explorer,
même pour un nouveau lecteur,
un livre qui déclenche et entretient
la motivation à la lecture.

Parce que la motivation permet d'aller au-delà de stricts critères de lisibilité, nous avons rejeté l'élaboration d'une grille de sélection basée sur une hiérarchisation de critères, sur la présence préalable d'un ou de plusieurs critères, ou encore, sur l'addition d'un certain nombre de critères.

La pertinence des ouvrages de cette collection se mesure d'abord pour nous à l'intérêt qu'ils suscitent chez une majorité d'apprenants.

La pertinence d'un titre est globale
et tient à un agencement particulier
entre le livre lui-même
(apparence, niveau de traitement, sujet)
et la motivation
(intérêt relatif du sujet, intensité du besoin
d'information du lecteur)

Nous avons opté pour une étude cas par cas des documents. Cette approche, et cette approche seulement, nous a permis d'accepter toutes les combinaisons possibles de

critères positifs et négatifs, en autant que la «pertinence globale nette» était suffisante pour intéresser le lecteur.

À l'exception des ouvrages spécifiquement destinés aux analphabètes, la presque totalité des volumes sélectionnés se présentent comme des compromis alliant, dans des proportions très variables, nos trois critères de choix fondamentaux: l'apparence, l'intérêt (sujet et traitement) et la lisibilité.

**L'apparence**

Au départ, la sélection d'un ouvrage par un apprenant s'effectue à partir d'éléments visuels incitatifs: un titre accrocheur, une couverture attirante, un format «confortable» pour le sujet traité, etc. Les éléments habituels, comme le résumé, l'auteur ou l'éditeur, ne sont pas utilisés dans le processus de sélection.

Si l'extérieur lui a plu, le nouveau lecteur ouvre ensuite le livre pour vérifier si le contenu correspond à ses attentes.

Les éléments techniques du livre
(choix de caractères, aération, photos, etc.)
peuvent faciliter la lecture,
mais ne sont pas suffisants pour
déclencher la motivation.

Nous avons adopté le point de vue du nouveau lecteur. Au moment de la sélection, nous n'avons pu que privilégier les caractéristiques suivantes:

- un titre clair, représentatif du contenu, formé de mots rattachés à son quotidien;
- une couverture attrayante, liée au contenu;



- un format «confortable» (poids, dimensions, équilibre entre le format et le contenu, etc.);
- des illustrations ou des photographies abondantes.

**L'intérêt**

Le nouveau lecteur ne peut lire attentivement
s'il ne se sent pas concerné.

Les documentaires intéressent davantage les apprenants parce que ces livres permettent de répondre à des besoins primaires d'information. Les ouvrages de fiction semblent répondre davantage à des besoins secondaires. Le nombre d'ouvrages de fiction et d'ouvrages documentaires dans la collection tient compte de cet intérêt.

Ce facteur d'intérêt semble se poser de façon plus entière et plus urgente pour les apprenants: ils cherchent dans les livres ce qu'ils n'ont pu trouver ailleurs ou autrement.

Mais comme pour la clientèle des bibliothèques en général, on peut regrouper ces intérêts sous trois grands profils:

- recherche de connaissances générales;
- recherche d'informations autour de l'ensemble de la problématique personnelle ;
- intérêt spécifique lié à un contexte personnel précis.

La recherche de «connaissances générales» s'applique à l'environnement global de la personne. Pour répondre à la question «Qu'est-ce qui se passe autour de moi?», l'apprenant bouquine dans les dictionnaires, les encyclopédies, les répertoires généraux (le *Guinness*, par exemple); il s'inté-

resse à l'astronomie, l'histoire, la géographie (excluant les guides touristiques).

Incidemment, certains lecteurs peuvent trouver réponse à leurs questions autant dans des ouvrages de fiction que dans des documentaires proprement dits. On trouve aussi sous ce profil des lecteurs de genres littéraires spécifiques: documents pédagogiques, contes, romans d'amour de type *Harlequin*, etc.

Le deuxième profil rejoint la problématique personnelle de l'individu, le «Connais-toi toi-même». Le lecteur peut s'intéresser ici à différentes disciplines:

- la psychologie et la psychiatrie: folie, phobies, affirmation de soi, thérapies diverses;
- le corps humain et la santé, les problèmes médicaux particuliers: cancer, sida, ablation du sein, stress;
- les sciences occultes, l'astrologie, la religion;
- les ouvrages de type biographique (biographies réelles ou fictives) sur l'enfance malheureuse, la violence, le crime et la prison, la drogue et l'alcoolisme, la séparation, l'amour et la sexualité, etc.

Le dernier profil s'organise autour de besoins plus concrets et plus immédiats, correspondant parfois au projet de vie de la personne:

- la recherche d'emploi ou le choix d'une profession;
- la recherche d'informations directement utilisables dans le quotidien: l'éducation des enfants, le bricolage, le jardinage, la plomberie;



- la recherche d'informations encore plus pointues: élaboration de menus pour diabétiques, réparation automobile d'un modèle donné, etc.

Ces trois profils ne sont pas exclusifs et ne correspondent pas nécessairement à des individus précis. Les nouveaux lecteurs peuvent être motivés par une ou plusieurs des catégories d'intérêts. De même, l'intensité de l'intérêt varie selon les personnes et le moment.

**La lisibilité**

De façon stricte, «l'indice de lisibilité» mesure le degré de difficulté d'un texte pour un public donné, à partir d'une série de critères techniques. Il s'agit là de mesures quantitatives qui déterminent la facilité théorique de décodage d'un texte.

À quelques exceptions près, les livres à faible indice de lisibilité disponibles sur le marché sont de type «abécédaire» et s'adressent aux enfants.

Dans le contexte d'une collection pertinente, l'utilisation de ce type de grille est limitative et mène à un cul-de-sac. En appliquant ces formules, nous n'aurions jamais présenter aux apprenants les livres qui répondaient le mieux à leurs besoins.

Les formules mathématiques existantes
ne permettent pas de mesurer
nos critères les plus importants:
l'apparence et l'intérêt.

Ces critères sont d'ordre qualitatif. L'apparence générale est subjective et demeure un concept vague, très lié à l'environnement culturel du lecteur. Quant à la notion d'intérêt, elle fluctue suivant les apprenants et leurs besoins.

19

Nous avons plutôt retenu les ouvrages dont l'intérêt atténue l'obstacle de la lisibilité technique proprement dite.

Par contre, nous avons dû rejeter les volumes où le rapport inverse s'est établi: parfois, même si le sujet et l'apparence d'un livre suscitaient l'intérêt d'un apprenant, le style ou le niveau de lecture faisaient abandonner le livre en cours de route.

Lorsque l'édition nous le permettait, nous avons préféré:

- les ouvrages permettant d'effectuer différents niveaux de lecture (photos, grands titres, bas de vignette, encadrés);
- les livres brefs (30 à 150 pages);
- les textes aux chapitres courts, complets en eux-mêmes;
- les textes aérés: espace suffisant entre les paragraphes, entre les mots, marges suffisamment larges;
- les textes aux caractères réguliers, moyens ou gros;
- les ouvrages qui présentent un bon contraste entre l'imprimé et le papier;
- les ouvrages qui présentent un agencement clair entre les textes et les éléments visuels;
- les textes à phrases et à mots courts;
- les ouvrages au vocabulaire axé sur le concret, l'usuel et le quotidien.

20

Dans le cas des ouvrages de fiction, nous avons préféré les textes narratifs réalistes. Nous avons privilégié:

- les récits linéaires: événements, temps, espace;
- les textes qui présentent une certaine ressemblance avec l'oral: dialogues, questions et réponses, emploi de la première personne, etc.

# Bibliographie

Bibliothèques de la Ville de Montréal. (1999). La bibliothèque dont vous êtes le héros: Principes, itinéraire et dictionnaire pratique pour le personnel des bibliothèques publiques: Pistes d'accueil pour la clientèle en alphabétisation. Bibliothèques de la Ville de Montréal. http://bv.cdeacf.ca/RA_PDF/24682.pdf

Chebat, J. C., Lecavalier, J., Préfontaine, C., et al. (1993). Lisibilité: Intelligibilité de documents d'information. Université du Québec à Montréal. http://www.ling.uqam.ca/sato/publications/bibliographie/C3lisib.htm

Daneault, A., Poulin, P., & Lamarre, C. (2001). Livre-atout: Guide de sélection de livres de la Collection pour tous. La Jarnigoine.

Drouin, P., Robichaud, L. (1992). J'ai retrouvé mes lunettes : un choix de livres pour les nouveaux lecteurs. Montréal : Bibliothèques de la Ville de Montréal, 274 p.

Fréchette, D., & Machet, F. (2001). Lectures pour tous: Un choix de livres pour les nouveaux lecteurs. Ville de Montréal. http://www.cdoc-alpha.be/GEIDEFile/lecture_pour_tous2001.pdf?Archive=191952491913&File=lecture+pour+tous2001_pdf

Harvey, A., Ralalatiana, M. C., Coutant, I., et al. (2018). Tout est dans l'accueil: Utilisation et perceptions des bibliothèques publiques de la Ville de Montréal par les personnes moins alphabétisées / (Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDÉACF), Éd.). Montréal : Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine. https://bv.cdeacf.ca/documents/PDF/Tout-est-dans-l-accueil-CDEACF-BVM.pdf

Jetté, G., & Lamarre, C. (2006). Guide d'accompagnement du projet de création

d'une minibibliothèque par les apprenantes et les apprenants 2006-2007. Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine.

Robichaud, L. (1995). J'ai retrouvé mes lunettes 2. Bibliothèques de la Ville de Montréal.

*Ces documents sont disponibles au Centre de documentation sur l'éducation des adultes et la condition féminine (CDÉACF).*

**Voir aussi :**

Caroline Boislard a produit un résumé de son expérience dans un document d'accompagnement : ***Le rafraîchissement d'une minibibliothèque***. Trois-Rivières : Centre d'éducation populaire de Pointe-du-Lac, 2007.

Clode Lamarre a aussi produit un résumé de ses interventions dans un document d'accompagnement : ***Me choisir un livre***. Montréal : La Jarnigoine, 2004.